

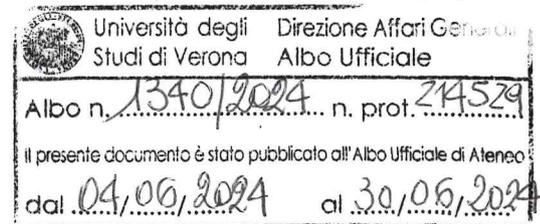
Programma di candidatura alla carica di Direttrice del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Università degli Studi di Verona triennio accademico 2024-2027

Roberta Facchinetti

*Alle Colleghe, ai Colleghi, al Personale tecnico-amministrativo,
alle/ai Rappresentanti degli Studenti*

*Gentilissime/i,
nel delineare le proposte programmatiche della mia candidatura per il prossimo triennio,
ritengo doveroso partire da ciò che abbiamo già realizzato insieme in questi tre anni,
poiché il futuro si costruisce sulle potenzialità e sul patrimonio insiti nel presente. E il
nostro patrimonio di questi tre anni è davvero notevole.
Prima di tutto, quindi, mi sento in dovere di ringraziarvi, perché quello che leggerete sui
risultati già ottenuti è frutto della vostra professionalità, competenza, dedizione e
passione.*

GRAZIE DI CUORE A TUTTE E TUTTI!



PERSONALE

Nel triennio che si sta chiudendo, il nostro Dipartimento è fortemente cresciuto in termini di personale. Abbiamo infatti approvato ben **35 procedure per nuove assunzioni e passaggi di carriera**, il che ci ha permesso di

1. rafforzare tutti i settori del Dipartimento,
2. specializzare la nostra didattica,
3. ridurre il numero di contratti esterni,
4. sostenere al meglio le progettualità scientifiche,
5. aprire nuovi percorsi di ricerca integrata con la didattica,
6. promuovere l'interdisciplinarietà,
7. potenziare la segreteria amministrativa,
8. consolidare l'area tecnica.

Per il prossimo triennio, assicuro il mio impegno a mantenere il nostro fruttuoso e costante percorso di crescita in qualità e quantità nei punti 1-8 elencati sopra. Così facendo, intendo continuare a valorizzare la naturale e giusta crescita del nostro personale docente e non docente anche con avanzamenti in carriera. A tal

fine sarà necessario conciliare al meglio le nostre esigenze e aspettative con le direttive ministeriali presenti e future, pur con le loro possibili criticità.

Inoltre, per acquisire nuovo personale docente la cui didattica e ricerca siano funzionali alle specificità del nostro Dipartimento e garantire così ai nostri studenti una didattica sempre più mirata e professionalizzante, se lo si riterrà opportuno, si valuterà insieme se pensare a un rafforzamento del nostro personale docente anche su nuovi SSD, così come fatto in sinergia con il Dipartimento CuCi e il Dipartimento di Informatica. Il tutto nel rispetto e salvaguardia dell'identità culturale e linguistico-letteraria del nostro Dipartimento.

Per quanto riguarda il personale T/A, va riconosciuto che i carichi di lavoro sono fortemente aumentati in questi ultimi anni, sia per l'inevitabile incremento della burocrazia sia per la lodevole crescita del personale docente anche in termini di progettualità. La mole di lavoro che vede impegnata la nostra Segreteria richiede necessariamente l'ausilio di una nuova unità di personale, che per ora verrà coperta a tempo determinato con i fondi di alcuni progetti in corso, compreso l'attuale Progetto di Eccellenza. A medio termine occorrerà però prevedere una figura a tempo indeterminato, che possa coadiuvare il personale di segreteria con regolarità e prioritariamente nella gestione dei progetti nazionali e internazionali che ci vedono sempre più coinvolti.

Intendo infine continuare a garantire al personale T/A la possibilità di crescita professionale tramite la partecipazione a corsi di aggiornamento. L'aggiornamento infatti (a) valorizza la persona, anche a riconoscimento del grande impegno lavorativo quotidiano, (b) permette di rimanere adeguatamente al passo con cambiamenti e aggiornamenti legislativi e (c) rafforza la propria sicurezza nella gestione delle diverse tipologie di pratiche.

DIDATTICA

In questi tre anni, oltre a gestire con grande impegno la quotidianità dei nostri 5 corsi di laurea e dei due dottorati, abbiamo organizzato **summer schools, corsi di perfezionamento e aggiornamento**, così come **percorsi di Master** e di **doppio titolo**. Solo quest'anno abbiamo attivato ben 5 corsi di formazione continua e 2 corsi di perfezionamento e aggiornamento professionale e per il prossimo anno abbiamo già approvato 2 nuovi Master e ulteriori nuovi corsi di formazione continua legati alla Comunicazione professionale e alla didattica della sostenibilità.

Abbiamo (a) rinnovato l'accordo di **Doppio Titolo per la LM37 con l'Università della Coruña**, (b) aperto un **secondo Doppio Titolo sul curriculum Digital Culture della LM37 con l'Università Grenoble Alpes**, (c) **internazionalizzato la LM38**, potenziando l'offerta formativa e creando un nuovo curriculum con attenzione al marketing. In tutto questo ci hanno animato tre principi:

- specializzazione dei curricula, valorizzando l'esistente e mettendoci al passo con quanto la realtà territoriale locale, nazionale e internazionale vede come cogente;
- marcata attenzione al plurilinguismo e all'interculturalità;
- sviluppo di una strategia educativa integrata tra università.

Continuando su questa strada, la nostra priorità sarà portare a compimento le progettualità avviate con le sedi partner, con particolare riferimento a (a) un terzo doppio titolo, che riguarderà la LM38 e che è già in dirittura d'arrivo, (b) un quarto doppio titolo, questa volta su un corso di laurea triennale della classe 11, con un'interlocuzione già in corso, (c) corsi di perfezionamento, *summer, spring e winter schools* da realizzare congiuntamente con le sedi estere. Anche in questo caso i dialoghi con i partner stranieri sono già in corso e per qualcuno in fase molto avanzata.

Una volta portati a compimento i punti (a-c), vorrei approfondire con voi la nuova realtà dell'ERASMUS italiano, che prevede una convenzione tra università italiane per sviluppare una strategia educativa integrata. Ad oggi Verona è già gemellata con Foggia; in considerazione delle nostre specificità e in collaborazione con altri Dipartimenti, potremmo verificare insieme la possibilità di gemellaggio anche con altre sedi. Questo favorirebbe la mobilità dei nostri studenti tra università italiane, usufruendo di percorsi formativi che collegano il meglio delle università partner.

Auspico poi che si possa iniziare a progettare un nuovo percorso didattico centrato sulla traduzione, che tenga conto da un lato del ruolo sempre più rilevante della tecnologia anche in questo ambito professionale, dall'altro delle specificità settoriali che qualificano la traduzione specialistica.

Infine, mi impegno a lavorare in sinergia con i diversi livelli di responsabilità dell'Ateneo affinché i colleghi che erogano la loro didattica nei Digital Labs e nei Teaching Labs possano veder riconosciuta la loro attività nel proprio monte-ore.

RICERCA e PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

Le già **solide attività di ricerca che ci contraddistinguono tradizionalmente** hanno ricevuto un'ulteriore spinta propulsiva dai Progetti di Eccellenza, dalle **Digital Humanities** del **primo PdE** alle **Inclusive Humanities** del **secondo PdE**. Per la seconda volta di seguito, infatti, l'ANVUR ha riconosciuto il nostro Dipartimento **eccellente** a livello nazionale per qualità della ricerca, progettualità scientifica e attività didattica. Si tratta di un risultato notevole, anche in considerazione del limitato numero di dipartimenti dell'area umanistica in Italia ad averlo ottenuto per la seconda volta.

Siamo ora una fucina di attività di ricerca che vedono TUTTO il Dipartimento impegnato su diversi fronti. Basta considerare le numerose attività convegnistiche nazionali e internazionali, la disseminazione dei risultati e le collaborazioni con

enti anche locali, regionali e nazionali che si sono susseguite senza soluzione di continuità in questi tre anni.

Non solo: l'aspetto a mio parere fondamentale è che in questi tre anni **abbiamo reso la nostra ricerca sempre più strettamente connessa alla didattica e alla terza missione**. Questo ci valorizza ulteriormente a livello nazionale e internazionale. Collaboriamo ora con enti di ricerca e università italiane, europee ed extra europee di alto livello e condividiamo le nostre competenze con università extra UE che si stanno affacciando ora ad ambiti di studio in cui noi ci siamo specializzati.

Mi impegno a continuare a promuovere e favorire al massimo tutte le attività di ricerca già in essere e le nuove che verranno, anche semplificando le procedure ove possibile. Questo per permettere a tutte e a tutti di lavorare al meglio e in serenità, di condividere le nostre competenze e la nostra professionalità e di superare steccati culturali, anche puntando a una ricerca interdisciplinare, ambito in cui ci stiamo rafforzando sempre più.

Diretta emanazione della nostra ricerca sono le pubblicazioni scientifiche, il cui valore ci ha portato a risultare vincenti nel finanziamento di un numero sempre maggiore di progetti e ci permette di affrontare la prossima VQR a testa alta. Nel corso degli anni abbiamo acquisito numerose copie di volumi, spesso a margine dei contratti di edizione siglati per le nostre pubblicazioni. Sono tutte opere di grande valore che però occupano spazio e rischiano di giacere inutilizzate. Per valorizzare questo patrimonio librario si potrebbe predisporre una fiera interna del libro utile a far conoscere ulteriormente le nostre ricerche, anche in collaborazione con altri Dipartimenti.

Questi ed altri libri non catalogati che molti di noi hanno in studio potrebbero essere posti su scaffali aperti appositamente predisposti, come già fatto in Biblioteca Walter Busch, a disposizione di tutti i nostri studenti e di chiunque li voglia leggere (ed eventualmente tenere con sé).

COMUNITÀ STUDENTESCA

In questi tre anni, grazie anche ai fondi dei due PdE vinti, soprattutto quello in corso dedicato all'inclusione e all'accessibilità, abbiamo:

1. reso più accessibili alcune aule in uso al Dipartimento;
2. incrementato notevolmente il livello di accessibilità dei documenti messi a disposizione sulla piattaforma e-learning;
3. predisposto e attrezzato uno studio dedicato a persone con disabilità;
4. incrementato le attività di PCTO nelle scuole medie superiori del territorio creando così una buona sinergia tra istruzione superiore e università;
5. coinvolto un numero sempre maggiore di studentesse e studenti in stage

- dedicati ai progetti di ricerca dipartimentali, valorizzando così il rapporto tra formazione e ricerca;
6. garantito un numero sempre maggiore di attività scientifiche seminariali per dottorande e dottorandi, integrando approfondimenti scientifici con sessioni metodologiche *hands-on*;
 7. lavorato senza posa all'internazionalizzazione (cfr. sezione della didattica) per arricchire il curriculum e favorire una *forma mentis* aperta e inclusiva; inoltre il doppio titolo della laurea triennale su chi abbiamo iniziato a lavorare darà ai nostri studenti la possibilità di accedere a corsi di laurea di livello superiore o a master in università estere senza dover convalidare la laurea nel paese scelto o fare esami aggiuntivi;
 8. incrementato con nuovi assegni il coinvolgimento di studentesse e studenti per tutorati alla pari.

So bene che quanto realizzato fino ad ora non è un punto di arrivo, bensì piuttosto di partenza verso nuovi traguardi intermedi che ci portino a migliorare sempre più. Per i prossimi tre anni mi impegno a continuare lungo il cammino dei punti (1-8) e soprattutto a mantenere alta l'attenzione verso nuove necessità e opportunità di crescita che possano emergere da tutta la comunità studentesca e non solo, con il fine ultimo di accompagnare i nostri studenti e le nostre studentesse nel percorso accademico in modo vivace e costruttivo e prepararli al meglio per la vita lavorativa.

OSPITI INTERNAZIONALI

In questi tre anni abbiamo siglato ben **24 accordi internazionali con università ed enti di ricerca di 19 paesi, in larga parte extra UE**: Albania (Vlora), Argentina (Buenos Aires, La Plata), Armenia (Yerevan), Bolivia (La Paz), Canada (Ottawa), Spagna (Vic, Catalunya), Cile (Valparaíso), Cina (Ningbo e Wenzhou), Cipro (Nicosia), Colombia (Barranquilla), Costa d'Avorio (Abidjan), Francia (Nancy, Metz, Parigi), Germania (Mainz), Giappone (Kyoto), Stati Uniti (Hilo), Nigeria (Lagos), Ucraina (Kyiv, Ternopil), Regno Unito (Birmingham), Vietnam (Hanoi). Inoltre, con il Centro DAIH, che abbiamo creato grazie all'attuale Progetto di Eccellenza, stiamo già realizzando accordi di collaborazione con enti di ricerca, ultimo in ordine di tempo l'*Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual*, che fa parte del *Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas* dell'Argentina. Infine, è notizia recente l'invito al nostro Dipartimento da parte dell'Università di Londra a entrare nel SOAS Glocal – Global Council for Anthropological Linguistics.

La nostra intensa attività internazionale ci ha portato così a ospitare un numero sempre maggiore di colleghi stranieri. Questo mi ha fatto riflettere sull'opportunità di predisporre materiale informativo sul nostro Dipartimento

pensato per gli ospiti. È vero che ora, in generale, molto è disponibile anche in rete, ma la diversificazione delle modalità comunicative è sempre utile. Un dépliant informativo cartaceo da portare con sé e condividere poi con altri colleghi al rientro in sede penso possa essere apprezzato.

RAPPORTI CON IL TERRITORIO e ATTIVITÀ TRASVERSALI

In questi tre anni abbiamo consolidato i nostri **rapporti con diversi enti culturali, cooperative sociali, associazioni territoriali e istituti di istruzione secondaria**, realizzando percorsi professionalizzanti congiunti di formazione letteraria, linguistica, culturale, digitale e multimediale.

Nell'ottica della valorizzazione della persona, abbiamo poi attivato e rinnovato **convenzioni e protocolli d'intesa con enti locali e nazionali** per mettere noi stessi e la comunità studentesca al servizio delle persone portatrici di fragilità (ricordo ad esempio la convenzione con l'AUI per il sostegno a bambini e genitori di lingua russa in ospedale) e abbiamo consolidato i nostri rapporti di collaborazione con l'Unione Italiana Ciechi e Ipovedenti (UICI), senza dimenticare il pluripremiato Teatro a Rotelle, che sentiamo ormai parte del nostro Dipartimento. Anche in questo caso il PdE sulle *Inclusive Humanities* ci è stato di grande aiuto.

So che molti colleghi hanno in serbo numerose attività che consolidano quelle sopra indicate e altre nuove che vorrebbero realizzare a breve e medio termine. Sono a vostra disposizione per dialogare personalmente con i responsabili dei partner presenti e futuri per facilitare e favorire la piena realizzazione di tutti i vostri progetti congiunti.

SPAZI DIPARTIMENTALI

In questi giorni la segreteria si è spostata al terzo piano; grazie ai nuovi spazi possiamo per ora garantire una postazione a tutte e tutti. Tuttavia, molto c'è ancora da fare, prevedendo ad esempio:

- il riposizionamento dello studio dedicato alle persone con disabilità, che ora si trova al terzo piano per mancanza di spazi, ma che, non appena possibile, sarà sostituito da una nuova stanza capiente e a un piano più direttamente accessibile;
- una *common room* per tutti noi, dove ci si possa incontrare, dialogare e condividere brevi momenti di pausa;
- un ulteriore studio per i *visiting professors* oltre a quello già attualmente molto utilizzato al terzo piano.

Aggiungo un'ultima considerazione per me fondamentale.

La nostra priorità nei prossimi tre anni sarà soprattutto consolidare il presente, rendendo sostenibile quanto già fatto con grande passione da tutte e tutti noi. Se riusciremo a realizzare anche le progettualità ulteriori che vi ho proposto nei vari ambiti otterremo un gran risultato. Tuttavia, tengo molto a dirvi che ciò che conta di più è continuare a lavorare con la serenità e la volontà collaborativa che ci hanno animato in questi tre anni. Questi due aspetti sono la più grande fonte di soddisfazione di un Dipartimento.

DI NUOVO GRAZIE A TUTTE E A TUTTI!



Roberta Facchinetti

02 giugno 2024

Roberta FACCHINETTI

Curriculum Vitae

PROFESSORESSA ORDINARIA

SSD: ANGL-01/C - Lingua, traduzione e linguistica inglese

Indirizzo:

Università degli Studi di Verona

Lungadige Porta Vittoria, 41

37129 Verona, Italia

Tel: +39 045 8028374

e-mail: roberta.facchinetti@univr.it

webpage: <http://www.dlls.univr.it/?ent=persona&id=455&lang=en>

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2697-9897>

Roberta Facchinetti si è laureata in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università di Bergamo in data 22-11-1988, all'età di 21 anni, con una tesi dal titolo *The Use of Modal Verbs in Keynes' General Theory*. Votazione di laurea: **110/110 e lode, con l'ulteriore aggiunta della dignità di stampa.**

SPECIALIZZAZIONI:

- novembre 2018: **"NEGOTIATIONS IN PRACTICE. Towards effective negotiations with and within the European Union"**, Executive Education course, College of Europe Development Office, Bruges, Belgium;
- ottobre 2018: **"EU DIPLOMACY AND DIPLOMATIC SKILLS. How to navigate the EU's diplomatic waters? Report, communicate and negotiate"**, Executive Education course, College of Europe Development Office, Bruges, Belgium;
- luglio-agosto 2008: Specializzazione in **"JOURNALISM"** ottenuta presso la London School of Journalism, Londra, UK;
- settembre 1998: **"COMPUTATIONALLY INTENSIVE METHODS IN QUANTITATIVE LINGUISTICS"**, Department of Statistics, University of Glasgow, UK;
- settembre 1997: **"COMPUTERS and TEXT. A Course in Corpus Linguistics and Computational Lexicography"**, Kossuth Lajos University, Debrecen, Hungary.

CARRIERA:

- **Professoressa Ordinaria L-LIN/12** (bando Università di Verona, presa di servizio presso l'Università di Verona 01/01/2005),
- **Professoressa Associata L-LIN/12** (bando Università di Pavia, presa di servizio presso l'Università di Verona 01/10/2000),
- **Ricercatrice L-LIN/12** (bando Università di Verona, presa di servizio presso l'Università di Verona 16/11/1995).

CARICHE e RUOLI

- 01.10.2021-oggi: **Direttrice del Dipartimento** di Lingue e Letterature Straniere
- 2020-2022: **Direttrice del Master** di primo livello “English for International Business and Global Affairs”, con sede presso l'Università di Verona;
- 2017-2022: **Direttrice del Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale** “English for the World of Work: Focus on Speaking and Writing Skills”, con sede presso l'Università di Verona;
- 01.10.2012-30.09.2018: **Direttrice del Dipartimento** di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona;
- 01.10.2012-30.09.2018: **Rappresentante dei Direttori di Dipartimento nel Senato Accademico** dell'Università di Verona;
- 01.10.2007 - 30.04.2010: **Direttrice del Dipartimento** di Psicologia e Antropologia Culturale dell'Università di Verona;
- 2018: **Promotrice** dell'Accordo tra l'Università di Verona e l'Ente Nazionale Sordi per l'attivazione di corsi di sensibilizzazione alla Lingua dei Segni;
- 2016 - 2018: **Promotrice e referente** dell'accordo tra l'Università di Verona e l'Istituto Confucio, presso l'Università Ca' Foscari di Venezia per la qualificazione del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona come *punto d'insegnamento della lingua cinese*;
- 2015: **Direttrice** di due Corsi di Perfezionamento CLIL - (*Content and Language Integrated Learning*) per la lingua inglese, attribuiti all'Università di Verona a seguito di bando ministeriale;
- 2014-15: **Direttrice** della *Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Mantova*, in convenzione con l'Università di Verona;
- 2013-14: **Direttrice del Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale** “Contemporary English Pronunciation: From Theory to Practice”, con sede presso l'Università di Verona, in convenzione con *University College London, UK*;
- 2012: **Direttrice del Corso di Perfezionamento e Aggiornamento Professionale** “Ortoepia per Giornalisti Radiotelevisivi”, con sede presso l'Università di Verona e partner l'Ordine dei Giornalisti del Veneto;

- 2006-2009: componente eletta del **Consiglio Direttivo** dell'Associazione internazionale di corpora linguistici *ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English)*;
- 2005-2007: componente del **Consiglio Direttivo** e del **Consiglio di Programmazione Tecnico-Scientifica** del Centro Linguistico dell'Università di Verona;
- 2005-2007: componente del **Consiglio di Programmazione Tecnico-Scientifica** del Centro Linguistico dell'Università di Verona;
- 2003-2004: **coordinatrice** nell'azione di sistema "Certificazione delle abilità linguistiche" (Progetto CRUI – CampusOne).

Roberta Facchinetti è inoltre:

- (2019) **Promotrice** dell'accordo di cooperazione tra il Dipartimento di Lingue e Lett. Straniere dell'Università di Verona e **Italian Diplomatic Academy**;
- (2018) **Promotrice** dell'accordo di cooperazione tra l'Università di Verona e la Wenzhou University, **Cina**;
- (2016) **Promotrice** dell'accordo **ERASMUS+** tra l'Università di Verona e l'Università di Vilnius, **Lithuania**;
- (2014) **Promotrice** dell'accordo di cooperazione tra l'Università di Verona e la National Chung Hsing University di Taichung, **Taiwan**;
- (2012) **Promotrice** dell'accordo **ERASMUS** tra l'Università di Verona e l'Università di Salonicco, **Grecia**.

G7 University 2017: su delega del Rettore dell'Università di Verona, Roberta Facchinetti ha inoltre partecipato attivamente al **G7 University – UNIVERSITY EDUCATION FOR ALL**, tenutosi nei giorni 29 e 30 giugno 2017 presso l'Università di Udine.

- **Albo ANVUR - Esperti della Valutazione, Profilo Esperti Disciplina (2015-2017)**.

RUOLO DI EXTERNAL EXAMINER in università straniere

- Valutazione candidatura per l'abilitazione al Ruolo di Professore Universitario (Università di **Vienna**, Austria, 2020)
- Valutazione candidatura per il conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca (Università di **Lund**, Svezia, 2006).

PREMI

- **GENNAIO 2015**: **Premio "por la alta calidad de su trabajo"**, conferito dal Ministro della Scienza, Tecnologia e Ambiente di Cuba (Elba Rosa Pérez Montoya) e dal Comitato organizzatore del XIV Simposio Internacional de Comunicación Social (19- 23 gennaio 2015);

- MARZO 2005: **Primo Premio alla Cultura “Artemisia Gentileschi”** per eccellenza in ambito accademico, conferito dall'*International Students Union*.

DIDATTICA

DOCENZA PRESSO L'UNIVERSITÀ DI VERONA

Roberta Facchinetti insegna *History of the English language* e *English for journalism and publishing* in:

- corsi di studio del Dipartimento di *Lingue e Letterature Straniere*,
- corsi di studio del Dipartimento *Culture e Civiltà*;
- Dottorato in *Lingue e Letterature Straniere* (componente del Collegio Docenti).

Nel corso degli anni, Roberta Facchinetti ha insegnato nei seguenti corsi di studio dell'Università di Verona:

- *Editoria e Giornalismo*,
- *Educatori Professionali*,
- *Esperti nei Processi Formativi*,
- *Filosofia*,
- *Infermieristica*,
- *Lettere*,
- *Lingue e Letterature Straniere*,
- *Progettazione ed Attivazione di Interventi di Servizio Sociale ad Elevata Complessità*,
- *Scienze della Formazione Primaria* (Università di Padova, sede di Verona),
- *Scienze dell'Educazione*,
- *Scienze della Comunicazione*,
- *Scienze delle Attività Motorie e Sportive*,
- *Scienze del Servizio Sociale*.

Sempre presso l'Università di Verona, Roberta Facchinetti

- ha insegnato nell'ambito dei Dottorati in
 - o *Linguistica*;
 - o *Anglofonia*;
 - o *Letterature Straniere, Lingue e Linguistica*;
- è stata Componente del Comitato Scientifico del Master in *Editoria: Progettazione & Management* (2014-2016).

LECTURES SU INVITO E ATTIVITÀ DI PUBLIC ENGAGEMENT

- **2023 Plenary speech** a “International Symposium on AI: Challenges and potentialities. A Discourse Analysis Perspective”, Università di **Bergamo**, 19-20 ottobre 2023; Titolo del plenary speech: “Interviewing AI: A new challenge for discourse analysis in the neural age”;
- **2023** “Lingua, relazioni e comunicazione.” Attività di *Public Engagement* presso la **Questura di Verona**, 26 maggio 2023;
- **2021** (online): **Keynote lecture** al convegno internazionale *CLAVIER Exploring Words in the Digital Transformation: Tools and Approaches for the study of Lexis and Phraseology in Evolving Discourse Domains*, organizzato dall’Università di **Modena**, 18-19 novembre 2021; titolo della keynote lecture: “From conflict to conflict resolution: The (new) role of language”;
- **2021** (online): “English and Digital Humanities between learning design and corpus analysis -- Introduction”, Giornata di Studio *L’Umanista Digitale 3.0: Prospettive per le Imprese Culturali e la Ricerca*, University of **Salerno**, 10 November 2021;
- **2020** (online): **Keynote lecture** al V convegno *Language, Heart and Mind: Emotions, Cultures, Discourses*, organizzato dall’Università di **Catania**, 11 dicembre 2020; titolo della keynote lecture: “Language in Public Diplomacy”;
- **2020** (online) **Tavola rotonda** “25th anniversary of the Neutrality of Turkmenistan”, organizzata da Institute of International Relations of the Ministry of Foreign Affairs of **Turkmenistan** e Italian Diplomatic Academy, 26 novembre 2020; titolo dell’intervento: “Cultural links between Italy and Turkmenistan: State of the art and future prospects”;
- **2019 LITUANIA**: ciclo di lezioni sull’evoluzione del linguaggio giornalistico, **Vilnius University**, 8-12 aprile 2019;
- **2019 FIRENZE (Università)**: **Relazione plenaria** al primo convegno *CHER “Corpora and Historical English Research” – “Discursive identities in Historical English Texts”*, Università di Firenze, 24 ottobre 2019; Titolo della relazione plenaria: “The building of English identity in historical dictionaries and grammar books”;
- **2018 CINA**: lezione “From Changing Media to Academic Discourse”, **Wenzhou University**, 28 settembre 2018;
- **2018-2020 COMO e PADOVA** (per **ITALIAN DIPLOMATIC ACADEMY**): “English for Diplomatic Negotiations”;
- **2016 VITERBO (Università LA TUSCIA)**: “Loaded language and multimodal packages in 21st century news reporting”;
- **2016 FIRENZE (Università)**: “21st century news reporting between multimodality and social media”;
- **2016 IRLANDA**: *keynote speech* in: 13th Conference of the International Society for the Study of English”, presso la **National University of Ireland, Galway**; titolo del keynote speech: “English in the Media: When news discourse sheds its bark”;
- **2016 TAIWAN**: seminario “Creativity in the English language”, tenuto presso

l'International Pioneer Camp della National Chung Hsing University di Taichung;

- 2015 TAIWAN: seminario “English: one tongue, many cultures”, tenuto presso l'International Summer School della National Chung Hsing University di Taichung;
- 2015 VICENZA (per MIUR, Azioni a supporto della metodologia CLIL): “L'impatto del CLIL sull'insegnamento e i corsi metodologici realizzati dalle Università”;
- 24 maggio 2015 (DIVULGAZIONE SCIENTIFICA): partecipazione su invito al programma radiofonico LA LINGUA BATTE – RAI RADIO3, dedicato ai rapporti tra lingua italiana e lingua inglese;
- 2014 TAIWAN: *visiting professor* presso la National Chung Hsing University of Taichung, Department of Foreign Languages and Literatures; titolo della lezione: “Language in the Media: Focus on 21st-Century Journalism”;
- 2014 FINLANDIA: *keynote speech* in: “The Fourth International Conference on Historical News Discourse”, University of Helsinki 05-07 giugno 2014; titolo del keynote/plenary speech: “The birth and development of multimodality in news reporting”;
- 2014 MESSICO: *visiting Professor* presso Tecnológico de Monterrey, University Campus Querétaro) 24 febbraio – 01 marzo; titolo: “The language of the Media”;
- 2014 RUSSIA: *visiting professor* presso The Russian Customs Academy, Ljubertsy, Mosca; titolo della *lecture*: “How can language studies enhance international economic cooperation?”;
- 2011 GERMANIA: seminario dal titolo “Linguaggio politico e corpora linguistici”, tenuto presso l'Institut für Romanistik dell'Università di Lipsia);
- 2012-2015 VENEZIA (SCUOLA DI GIORNALISMO “Dino Buzzati”, Ordine dei Giornalisti del Veneto) sul linguaggio giornalistico in ambito anglofono nell'era digitale;
- 2011 BARI (Università): “Culture and Media in ELT”;
- 2011 SALERNO (Università): “English and the Media”;
- 2011 BARI (Università): “In the world of communication: from politics to advertising”;
- 2010 ROMA (TESOL Italy): “Learning English through the Media: from language to culture”;
- 2010 ROMA, British Council: “The future of English” – in dialogo con David Crystal;
- 2009 MILANO (Università Statale): “Small corpora and specialized languages: the language of newspapers”;
- 2008 SPAGNA: seminario dal titolo “The language of Media”, come componente del corpo docente del Dottorato in *Lingüística inglesa: nuevas aplicaciones y comunicación internacional*, Universidad Complutense de Madrid;
- 2007 GRECIA: *relazione plenaria* nell'ambito di *Third International Conference on Modality in English* (ModE3), hosted by 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 4-6 May 2007, Aristotle University of Thessaloniki; titolo della relazione plenaria: “Subjectivity, non-subjectivity and intersubjectivity in English modality”;
- 2007 MILANO (Università Statale): “Le specificità del linguaggio giornalistico”;

- **2006 SVIZZERA:** *invited professor* presso University of **Zurich**; titolo della lezione: “The history of newspaper language”;
- **2006 GERMANIA:** *invited professor* presso University of **Giessen**, titolo della lezione: “Newspapers from past to present”.
- **2005 MILANO (Università Statale):** “Corpus linguistics and specialized languages”;
- **2001 CAGLIARI (Università):** “The language of written political and economic discourse”;
- **2000 CAGLIARI (Università):** “The language of written political economic and social discourse”;
- **2000 VELLANO (Tuscan Word Centre):** “How to use corpora in language research”.

FINANZIAMENTI OTTENUTI per PROGETTI SCIENTIFICI e PROGRAMMI DIDATTICI

- **2022:** iNEST - interconnected North East Innovation Ecosystem, finanziamento dall’**Unione Europea NextGenerationEU** per 2 assegni di ricerca (Missione 4, Componente 2, investimento 1.5, Spoke 6 Tourism, Cultural Industries and Urban Manufacturing);
- **2021-2024 PRIN:** “Communicating transparency: New trends in English-language corporate and institutional disclosure practices in intercultural setting” - Università coinvolte: Università di Pisa, Università di Roma “La Sapienza”, Università di Modena e Reggio Emilia, Università di Cagliari, Verona; Roberta Facchinetti è responsabile dell’unità di ricerca dell’Università di Verona;
- **2018-2022: Progetto Dipartimenti di Eccellenza “DIGITAL HUMANITIES APPLICATE ALLE LINGUE E LETTERATURE STRANIERE”:** responsabile della pianificazione e stesura del progetto approvato dal MIUR con un finanziamento di **6 milioni di euro**;
- **2016 PRIN** - “English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: a Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms” -- Università coinvolte: Università del Salento, Università Roma Tre, Verona; Roberta Facchinetti è responsabile dell’Unità di Ricerca dell’Università di Verona;
- **2015** Direttore di due corsi di Perfezionamento (area Scienze Umane e Sociali e Area Scientifica) CLIL - *Content and Language Integrated Learning*), volti a preparare metodologicamente docenti di Scuola Media Superiore ad insegnare la loro materia disciplinare in lingua inglese (finanziato dal **MIUR**);
- **2014-2018:** Finanziamento di Ateneo per **1 assegno di ricerca** sul progetto dal titolo: “Il sito di Ateneo tra traduzione e traducibilità”;

- **2012:** Finanziamento della Regione Veneto per **1 assegno di ricerca** sul progetto dal titolo: “I Social Media tra Comunicazione e Marketing”;
- **2011:** Finanziamento della Regione Veneto per **2 assegni di ricerca** su un progetto dal titolo: “Made in Veneto: inglese e nuovi media per la visibilità internazionale delle piccole e medie imprese locali”;
- **2010-11 Joint research project:** “The image of Verona in the world”. Partners e co-finanziatori del progetto: Provincia di Verona e Associazione “Verona Tuttintorno”;
- **2009 PRIN** - “Dictionaries, textbooks and words between languages, cultures and ideologies” (PRIN 2009: “Within and across borders: Usage and norm in Western European languages); università coinvolte: Milano, Catania, Roma Tre, Bologna, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell’Unità di Ricerca dell’Università di Verona;
- **2008-2009 Fondo Sociale Europeo, Progetto Quadro** “Inglese applicato alle nuove tecnologie”, per la realizzazione di corsi professionalizzanti in:
 - Business English and E-Commerce,
 - Web English;
- **2007 PRIN** - “The English lexicon between cultural identities and textual genres” (PRIN 2007: “Dizionari, manuali e parole tra lingue, culture e ideologie”); università coinvolte: Torino, Milano, Catania, Bologna, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell’Unità di Ricerca dell’Università di Verona;
- **2007-2008 Joint research project** tra l’Università Cattolica di Milano e l’Università di Verona: “Contacts, hybridization, influences of the English Language in the Scientific-technical discourse”;
- **2003-2005:** realizzazione di un progetto congiunto (giuristi e linguisti) per la compilazione di un dizionario giuridico tematico bilingue (Italiano-Inglese) su CD- ROM (*DITELI*);
- **2002 Fondo Sociale Europeo, progetto Quadro** “Inglese specialistico”, per l’organizzazione di corsi professionalizzanti in:
 - English for Tourism,
 - Medical English,
 - English for Psychology and Education,
 - English for Politics.
- **2002 COFIN:** “Interculturality and discourse in specialized English”; università coinvolte: Torino, Milano, Roma, Bergamo, Napoli, Verona; Roberta Facchinetti è stata responsabile dell’Unità di Ricerca dell’Università di Verona.

RICERCA SCIENTIFICA

Gli studi scientifici di Roberta Facchinetti riguardano soprattutto il discorso dei Media, la negoziazione internazionale e l’inglese specialistico. Suo strumento di ricerca privilegiato sono i corpora linguistici informatizzati riguardanti l’inglese in prospettiva sia sincronica che diacronica. Particolare attenzione viene dedicata a:

- a) Linguaggio dei Media tradizionali e digitali, soprattutto il discorso giornalistico online e offline,
- b) Linguaggio delle negoziazioni internazionali,
- c) Linguistica dei corpora.

Le pubblicazioni che ne sono derivate sono quasi esclusivamente di respiro internazionale; ha infatti pubblicato con **Cambridge University Press** (Cambridge), **Benjamins** (Amsterdam), **Rodopi** (New York/Amsterdam), **Routledge** (London), **Mouton de Gruyter** (Berlin/New York), **Cambridge Scholars Publishing** (Newcastle-upon-Tyne), **Peter Lang** (Bern / Frankfurt) e **SAGE** (London), tra gli altri.

Ha presentato i risultati dei propri studi a numerosi convegni, sia in Italia che all'estero, tra cui: Australia, Austria, Belgio, Canada, Cina, Cuba, Finlandia, Germania, Iran, Isole Britanniche, Lituania, Malta, Messico, Nuova Zelanda, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Russia, Spagna, Stati Uniti, Svezia, Taiwan e Ungheria.

ORGANIZZAZIONE e PARTECIPAZIONE a COMITATI TECNICO-SCIENTIFICI di CONVEGNI, SEMINARI e WORKSHOPS

- 2024: **Componente del comitato scientifico** di 10th INPRA – International Conference on Intercultural Pragmatics and Communication, 30-31 May, 01 June, University of Pisa;
- 2023: **Componente del comitato scientifico** di “2nd Eurasian Translation Congress”, State University of Yerevan, Armenia, 27-29 settembre 2023;
- 2023: **Componente del comitato scientifico** di “18th International Symposium on Social Communication”, Santiago de Cuba 23-26 gennaio 2023;
- 2021: **Co-organizzatrice** con Jan Chovanec, University of Brno) del Seminar “The Discursive Management of Conflict in Interpersonal Interactions (31 agosto-01 settembre 2021), all’interno del Convegno internazionale ESSE (European Society for the Study of English), University of Lyon (convegno tenutosi online);
- 2021: **Componente del Comitato Scientifico** di “9th International Contrastive Linguistics Conference”, Università di **Genova**, 20-21 maggio 2021;
- 2021: **Componente del Comitato Scientifico e Organizzativo** del Simposio “50 years of the Centre for Applied Linguistics. Tribute to Julio Vitelio Ruiz Hernández”, Centre for Applied Linguistics, **Santiago de Cuba**, 18-22 gennaio 2021;
- 2020: **Componente del Comitato Scientifico** del Convegno internazionale “Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines” (CADAAD Conference 2020), 6-10 July, University of **Huddersfield**, UK (posticipato a causa della pandemia);
- 2019: **Organizzatrice** del Seminario “Force and Grace in Public Speaking”, Università di **Verona**, 26 marzo 2019;
- 2019: **Organizzatrice** del Workshop “Implicit and Intercultural Communication”, Università di **Verona**, 27-28 marzo 2019;

- 2019: Componente del Comitato tecnico di 8th International Conference on Language, Medias and Culture, 10-12 aprile 2019, **Osaka**, Japan;
- 2019: Componente del Comitato scientifico di “Possibility and Necessity: Concepts and Expressions of modality”, 17-19 October 2019, Université de Pau & des Pays de l’Adour, **Pau**, France;
- 2016: Co-organizzatrice di “Selma e Dintorni: La questione African American nella letteratura, lingua e cultura degli Stati Uniti”, giornata di studi, Dipartimento di Lingue e Lett. Straniere, Università di **Verona**, 19 aprile 2016;
- 2016: Organizzatrice di “Il kit del traduttore”: workshop dedicato alla professionalizzazione dei traduttori, Università di **Verona**, 12 febbraio 2016;
- 2015: Componente del Comitato scientifico di: 2nd International Symposium on Figurative Thought and Language (FTL2), Dept. of Humanities, Università di **Pavia**, 28-30 ottobre 2015;
- 2015: Componente del Comitato scientifico di: 2nd International Conference on Teaching English for Specific and Academic Purposes, “Synergies of Language Learning”, Faculty of Electronic Engineering, Università di **Niš**, Serbia, 22-24 maggio 2015;
- 2013: Co-organizzatrice di : International Conference “The languages of politics / La politique et ses langages”, Università di **Verona**, 30-31 maggio 2013;
- 2013: Co-organizzatrice di: International Symposium “New frontiers in Teaching and Learning English”, Università di **Verona**, 15 febbraio 2013;
- 2011: Co-organizzatrice della sezione linguistica di XXV Convegno Nazionale dell’Associazione Italiana di Anglistica, **L’Aquila**, 15-17 settembre, 2011;
- 2010: Organizzatrice e coordinatrice del workshop News (new) media and corpora in International Conference Corpus Linguistics and Variation in English, ICAME-31, 26-30 Maggio 2010, Justus Liebig Universität, **Giessen**, Germania;
- 2010: Organizzatrice di: International Conference “LEXIS - The study of lexicon across cultural identities and textual genres”, Università di **Verona**, 11-13 novembre 2010;
- 2010: Organizzatrice e coordinatrice del panel “News, electronic corpora and analysis – methodologies and corpora for changing texts”, in 10th International Conference of the European Society for the Study of English, 24-28 agosto 2010, Università di **Torino**;
- 2009: Co-organizzatrice di: International Conference “American English(es): Linguistic and socio-cultural perspectives”, Università di **Verona**, 26 maggio 2009;
- 2009: Co-organizzatrice di: International Conference “Multimodal Approaches to Communication”, Università di **Verona**, 26 maggio 2009;
- 2008: Co-organizzatrice di: International Conference on Global English (GlobEng), Università di **Verona**, 14-16 febbraio 2008;
- 2004: Organizzatrice di: XXV convegno internazionale ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English) *Corpus linguistics: The state of the art twenty-five years on*, Università di **Verona**, 19-23 maggio 2004;
- 2002: Co-organizzatrice di *English linguistics between quantitative and qualitative in research and*

teaching, Università di Verona, 16-17 maggio 2002;

- 2001: Organizzatrice di: *First International Conference on Modality in Contemporary English*, Università di Verona, 6-8 settembre 2001.

CO-DIRETTRICE di RIVISTA

Dal 2015 Roberta Facchinetti è co-direttrice della rivista *IPERSTORIA – Testi Letterature Linguaggi*, ISSN 2281-4582, rivista riconosciuta dall'ANVUR di Classe A.

COMPONENTE di COMITATI SCIENTIFICI ed EDITORIALI di COLLANE e RIVISTE

- **Componente del Comitato Editoriale** della rivista di classe A (internazionale e con Impact Factor) *Intercultural Pragmatics*;
- **Componente del Comitato dei Revisori Scientifici** della rivista di classe A *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* (RILA);
- **Componente del Comitato Scientifico** della rivista di classe A *Lingue e Linguaggi*, rivista di Linguistica Teorica e Applicata;
- **Componente del Comitato Editoriale** di *English Text Construction*, rivista scientifica internazionale di studi linguistici e letterari teorici ed applicati;
- **Componente del Comitato Scientifico** di *EXPRESSIO*, *Rivista di scientifica linguistica, letteratura, comunicazione*;
- **Componente del Comitato Scientifico** della collana di volumi linguistici *English Library: The Linguistics Bookshelf*;
- **Componente del Comitato Scientifico** della collana di volumi multilingue *Contesti linguistici*.

PARTECIPAZIONE ad ASSOCIAZIONI e CENTRI di RICERCA

- Associazione Italiana di Anglistica (AIA);
- Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici (CERLIS);
- Corpus and Language Variation in English Research (CLAVIER) – membro del direttivo;
- European Society for the Study of English (ESSE);
- International Society for the Linguistics of English (ISLE);
- Centre for Negotiation and Mediation (Neg2Med).

PUBBLICAZIONI

1. Forth. – FACCHINETTI R. “Interviewing AI: A new challenge for discourse analysis in the neural age”, in S. Maci (ed.) *AI: Challenges and potentialities. A Discourse Analysis Perspective*, Cambridge Scholars Publishers: Newcastle upon Tyne;
2. Forth. – FACCHINETTI R. “Striking a balance between norms of impartiality and subjectivity in broadcast interviews: A case study”, *Token*, Special issue ed. by Christina Samson and Elisabetta Cecconi;
3. Forth. – CAVALIERI S. and R. FACCHINETTI “Neutrality in news interviews: an open question”, in *ESP across cultures*, special issue ed by B. Crawford Camiciottoli and O. Denti;
4. 2023 – FACCHINETTI R. “Oppositional discourse in the digital transformation: A contrastive analysis between face-to-face and video-mediated interviews in English”, *Lingue e Linguaggi* 58, Special issue ed. by M. Bondi – S. Cacchiani *Positioning, point of view and ideology in the digital transformation*, pp. 23-42.
5. 2022 – HARTLE, S., P. VETTOREL, R. FACCHINETTI, “Universal Design for Learning with reference to English language teaching in Italian Higher Education”, In: *Quaderni del Dipartimento di Linguistica*, Università della Calabria, special issue: “Approccio Umanistico e Creatività nella Didattica Universitaria: Riflessioni, Prospettive e Best Practice. Studi in onore di Carmen Argondizzo” a cura di Anna Maria De Bartolo e Jean M. Jimenez, vol 30, pp.65-77;
6. 2022 – CAVALIERI S., S. CORRIZZATO, R. FACCHINETTI, 2022 “The Research-Practice Interface in ESP and the Challenges for Linguists in the Digital Era: The Case of the InterDiplo Corpus”. In: Ersilia Incelli, Renzo Mocini, Judith Turnbull (eds.) *The Research-Practice Interface in English for Specific Purposes. Past, Present and Future*. Cambridge Scholars Publishers: Newcastle upon Tyne, pp. 190-205;
7. 2022 – HARTLE, S., V. FRANCESCHI, R. FACCHINETTI, “Teaching communication strategies for the workplace: a multimodal framework”. In: *Multimodal Communication*, Vol. 11/1: 5-15;
8. 2021 – FACCHINETTI R. “The building of English language identity through dictionaries and grammar books: two case studies”. In: *Token*, vol. 12: pp. 137-153;
9. 2021 – FACCHINETTI R. “Socio-political context and the Press in Early 20th Century China: A Case Study”. In: Nicholas Brownlees (ed.) *The Role of Context in the Production and Reception of Historical News Discourse*. Linguistic Insights Series, Peter Lang: Bern, pp. 199-218;
10. 2021 – FACCHINETTI R. “News Discourse”. In: Ken Hyland, Brian Paltridge, Lillian Wong (eds.) *The Bloomsbury Handbook of Discourse Analysis* (2nd ed.) London: Bloomsbury, Chapter 11, pp. 153-165;

11. 2021 – JANE LU HSU, SHU-YUN CHEN, ROBERTA FACCHINETTI “European students’ learning adaptation to socio-cultural interactions in Taiwan”, *Asia Europe Journal. Studies on Common Policy Challenges*, 19: 347-370;
12. 2021 – FACCHINETTI R. “News discourse and the dissemination of knowledge and perspective: From print and monomodal to digital and multisemiotic”. In: *Journal of Pragmatics*, special issue on “Knowledge Communication and Knowledge Dissemination in a digital world” edited by Marina Bondi and Silvia Cacchiani, vol. 175: 195-206;
13. 2020 – FACCHINETTI R., VETTOREL P., POPPI F., FRANCESCHI V., CALEFFI P.M. “Overviewing research on BELF communication strategies: From professional practice to ELT materials”. In: *Lingue e Linguaggi*, special issue on “Uses of English as a Lingua Franca in Domain-specific Contexts of Intercultural Communication”, vol. 38:181-198;
14. 2020 – FACCHINETTI R., Language and power in early 20th c. China: The case of Shanghai Minutes of Meeting”. In: Stefania Maci, Michele Sala and Cinzia Spinzi (eds.) *Communicating English in Specialised Domains: A Festschrift for Maurizio Gotti*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, pp. 271-286;
15. 2020 – FACCHINETTI R., *Introduction to English Phonetics and Morphology*, Verona: QuiEdit;
16. 2019 – FACCHINETTI R., *Lexicographers and Grammarians in the History of English*, Verona: QuiEdit;
17. 2019 – FACCHINETTI R. e Jane LU HSU “Western powers in China between 1920 and 1930: Focus on the Minutes of Meetings of the Shanghai Municipal Council”, *IPERSTORIA: Testi, Letterature, Linguaggi*, XIV (Fall/Winter), pp. 157-165;
18. 2018 – MARIANI J. e FACCHINETTI R. “Food labels tra normativa e traduzione”. In: M. Degani (cur.) *Il lessico alimentare e gastronomico: prospettive linguistiche*, Alessandria: Edizioni dell’Orso; pp. 101-120;
19. 2018 – FACCHINETTI R., BAICCHI A., CACCHIANI S., BERTACCA A. “Shakespeare’s language revisited in the 21st century”. In *ENGLISH TEXT CONSTRUCTION*, vol. 11 (1): 1-9;
20. 2018 – FACCHINETTI R. (cur.), Special issue of *English Text Construction: “Revisiting Shakespeare’s Language”* (co-curatori: Annalisa Baicchi, Silvia Cacchiani, Antonio Bertacca), vol. 11(1), Amsterdam: Benjamins;
21. 2018 – FACCHINETTI R., Review of: Sayers, Jentery (ed.) *The Routledge Companion to Media Studies and Digital Humanities*. New York/London: Routledge, 2018. In: *Iperstoria: Testi, Letterature, Linguaggi* 12 (Fall/Winter): 106-107;
22. 2017 – FACCHINETTI R., CORRIZZATO S., FRANCESCHI V. (a cura di) “Specialized Discourses and ESP on the Web”, sezione monografica di *IPERSTORIA: Testi, Letterature, Linguaggi*, X (Fall/Winter);

23. 2017 – FACCHINETTI R., Review of: Roberta Piazza, Louann Haarman and Anne Carbon (eds.), *Values and Choices in Television Discourse: A View from both Sides of the Screen*. New York: Palgrave, 2015. In: *Discourse & Communication* 11(4): 433–436;
24. 2017 – FACCHINETTI R., « Langue et medias : du terme au concept (et vice versa) ». In: *Autrement dit : définir, reformuler, gloser. Hommage à Pierluigi Ligas*. Sous la direction de Paolo Frassi et Giovanni Tallarico. Paris : Hermann Éditeurs, pp. 69-89;
25. 2016 – FACCHINETTI R., “Media studies and media discourse(s) in English: one term, many identities”. In: *Languaging in and across Communities: New Voices, New Identities*, Bern: Peter Lang, pp. 65-82;
26. 2016 – FACCHINETTI R., Recensione di: Birte Bös and Lucia Kornexl (eds.), *Changing genre conventions in historical English news discourse* (Advances in Historical Linguistics 5). Amsterdam: John Benjamins, 2015. In: *English Language and Linguistics* 20(2): 353–357;
27. 2016 - FACCHINETTI R. and Sharon HARTLE, “CEFR and language learning 15 years on: From university to film dubbing”. In: *Europa Vicina. Rivista poliglotta d’informazione e cultura delle lingue*, n. 33 (marzo), pp. 10-11;
28. 2015 – FACCHINETTI R., R.M. Rodriguez, “Embargo: del concepto al uso”. In *Atti di IX Conferência Internacional Lingüística, La Habana - Cuba, 25-27 novembre 2015*, pp. 1-16;
29. 2015 - FACCHINETTI R., *Dizionario Giornalistico Italiano-Inglese*, Torino: Giappichelli Editore;
30. 2015 - FACCHINETTI R., N. BROWNLEES, B. BÖS, U. FRIES, *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing (2^a ed.);
31. 2015 – FACCHINETTI R., CALEFFI P.M. “From English to *Twenglish*: A new language variety?” In: Rita Calabrese / J. K. Chambers / Gerhard Leitner (eds.) *Variation and Change in Postcolonial Contexts*, Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 233-254;
32. 2015 – FACCHINETTI R., “English in social media: A linguistic analysis of tweets”. In: Leonel Ruiz Miyares, Alex Muñoz Alvarado, María Rosa Álvarez Silva, Yamilka Pérez Joa y Daileen Jackson Rodríguez (eds.) *Comunicación Social: Retos y Perspectivas*, vol. II, pp. 807-811;
33. 2015 – FACCHINETTI R., “Corpus linguistics and ELF”. In *Iperstoria*, vol. VI (autunno), pp. 212-215;
34. 2014 – ADAMI E., FACCHINETTI R., KRESS G., Guest Editors of the vol. 34/3 of the journal *TEXT & TALK*: “Multimodality, Meaning-making, and the Issue of ‘Text’”;
35. 2014 – FACCHINETTI R., “Newsroom Jargon at the Crossroads of Corpus Linguistics

- and Lexicography". In: Gotti, M. / Giannoni D. (eds.), *Corpus Analysis for Descriptive and Pedagogic Purposes: ESP Perspectives*, Bern: Peter Lang, pp. 225-240;
36. 2013 – FACCHINETTI R., The interactivity of corporate websites: A comparative study. In *TEXTUS. English Studies in Italy XXVI/1*, pp. 45-55;
 37. 2013 – FACCHINETTI R., Modal verbs in news-related blogs: When the blogger counts. In: Marin-Arrese, Juana I. / Carretero, Marta / Arús Hita, Jorge / van der Auwera, Johan (eds.), *English Modality: Core, Periphery and Evidentiality*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 359-377;
 38. 2013 - FACCHINETTI R., Social Media in News Texts. In: *Actualizaciones en Comunicación Social*, Atti di "XIII Simposio Internacional de Comunicación Social", Santiago de Cuba, 21-25 gennaio 2013), a cura di Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba, pp. 268-270;
 39. 2012 - FACCHINETTI R., N. BROWNLEES, B. BÖS, U. FRIES, *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
 40. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), *A Cultural Journey through the English Lexicon*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
 41. 2012 - FACCHINETTI R., Introduction to *A Cultural Journey through the English Lexicon*. In: Facchinetti Roberta (ed.), *A Cultural Journey through the English Lexicon*. pp. 1-6, Cambridge Scholars Publishing;
 42. 2012 - FACCHINETTI R., *La Comunicazione Aziendale tra Nuove Tecnologie e Lingua Inglese: Indagine sulle Imprese del Veneto*. Verona: QuiEdit;
 43. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), *English Dictionaries as Cultural Mines*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
 44. 2012 - FACCHINETTI R. (ed.), Introduction to: *English Dictionaries as Cultural Mines*, pp. 1-6, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing;
 45. 2012 - FACCHINETTI R., Introduction to *News as Changing Texts*. In: Facchinetti Roberta, Nicholas Brownlees, Birte Bös, Udo Fries. *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*. p. 1-4, Cambridge Scholars Publishing;
 46. 2012 - FACCHINETTI R., News writing from the 1960s to the present day. In: Facchinetti R., Brownlees N., Bös B., Fries U. *News as Changing Texts: Corpora, Methodologies and Analysis*, Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 145-195;
 47. 2012 - FACCHINETTI R., Ripensando i blogs attraverso i *bloggers*: Il caso dei *news-related blogs*. In Ditifeci, F. (ed.) *Il Testo al Centro*. Firenze: Consiglio Regionale della Toscana, pp. 57-74;
 48. 2012 - FACCHINETTI R., Teaching English through newspapers – from the early stages

- to university. In Maiello G. e Pellegrino R. (eds.) *Database, Corpora, Insegnamenti Linguistici*, Fasano: Schena Editore, pp. 151-166;
49. 2012 - C. ARGONDIZZO, R. FACCHINETTI R., D. PONTEROTTO (eds.), *Regenerating Community, Territory, Voices, Memory and Vision*, Proceedings of the XXV AIA Conference, L'Aquila, September 15-17 2011, 2 vols, editor in chief Laura Di Michele; Volume 2, LANGUAGE STUDIES. Introduzione al volume di C. Argondizzo, R. Facchinetti, D. Ponterotto;
 50. 2011 - GESUATO S.; R. FACCHINETTI, *Going to V vs Going to be V-ing: Two equivalent patterns?* In *ICAME JOURNAL*, vol. 35, pp. 59-94;
 51. 2011 - FACCHINETTI R., A. BELLADELLI, *English for Educators*, Milano: CEDAM;
 52. 2010 - FACCHINETTI R., D. CRYSTAL, B. SEIDLHOFER (eds) (2010), *From International to Local English -- and back again*. Bern: Peter Lang, vol. 95;
 53. 2009 - FACCHINETTI R., Subjectivity, (non-)subjectivity and intersubjectivity in English Modality. In: Tsangalidis A., Facchinetti R. (eds) *Studies on English Modality*. Bern: Peter Lang, pp. 53-68;
 54. 2009 - FACCHINETTI R., When (lexico-)grammar takes the stage in corpus linguistic studies. In *ANGLISTIK*, vol. 20, pp. 89-104;
 55. 2009 - TSANGALIDIS A., R. FACCHINETTI (eds), *Studies on English Modality: In Honour of Frank Palmer*. Peter Lang, vol. 111;
 56. 2008 - FACCHINETTI R., The illocutionary force of interrogatives in English varieties. In: Martelli A., Pulcini V. *English with Corpora: Studies in Honour of Maria Teresa Prat*. Monza: Polimetrica, International Scientific Publisher, pp. 71-84;
 57. 2008 - FACCHINETTI R., Review of: Wårnsby, Anna. 2006, *(De)coding Modality. The Case of Must, May, Måste, and Kan*. Lund Studies in English 113. Lund: Lund University, IN: *Nordic Journal of English Studies*, vol. 7/2, 2008, pp. 99-101;
 58. 2008 - FACCHINETTI R., G. IAMARTINO, M.L. MAGGIONI (eds), *Thou sittest at another boke...* Monza: Polimetrica International Scientific Publisher;
 59. 2008 - FACCHINETTI R., E. ADAMI, Intersubjective Patterns of English Modalised Mental State Verbs. In *ENGLISH TEXT CONSTRUCTION*, vol. 1/2, pp. 198-225;
 60. 2007 - FACCHINETTI R., *Theoretical Description and Practical Applications of Linguistic Corpora*. Verona: QuiEdit;
 61. 2007 - FACCHINETTI R. (ed.), *Corpus Linguistics Twenty-five Years on*. Amsterdam: Rodopi;
 62. 2007 - FACCHINETTI R., Review of: Los, Bettelou (2005) *The Rise of the To-Infinitive*, Oxford, Oxford University Press. In *ENGLISH STUDIES*, vol. 88/4, pp. 492-494;

63. 2007 - FACCHINETTI R., Sharon Hartle, *B1 Online Cambridge – CRUI Course*, 24 Grammar Units, CRUI & Cambridge University Press (<http://www.cambridgeesol.org/crui/demonstrator/student/about.htm>), 2007.
64. 2006 - FACCHINETTI R., M. RISSANEN (eds), *Corpus-based Studies of Diachronic English*. Bern: Peter Lang;
65. 2006 - FACCHINETTI R., Review of: Connor U. and T.A. Upton (eds.) (2004), *Discourse in the Professions. Perspectives from Corpus Linguistics*. John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia. In *LINGUISTICA E FILOLOGIA*, vol. 22, pp. 197-200;
66. 2004 - FACCHINETTI R., Social commitment in Percival Leigh's "The Comic English Grammar" (1840), In Barisone E., Maggioni M.L.; Tornaghi P. (eds) *The History of English and the Dynamics of Power*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, pp. 177-188;
67. 2004 - FACCHINETTI R., F. PALMER (eds), *English Modality in Perspective. Genre Analysis and Contrastive Studies*. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH;
68. 2004 - FACCHINETTI R., Review of: Ramoulin-Brunberg H., M. Nevala, A. Nurmi and M. Rissanen (eds.) *Variation Past and Present: VARIENG Studies on English for Terttu Nevalainen*, Société Néophilologique: Helsinki. In *JOURNAL OF ENGLISH LINGUISTICS*, vol. 31/4, pp. 363-369;
69. 2003 - FACCHINETTI R., Pragmatics and sociological constraints on the functions of MAY in contemporary British English. In: Facchinetti R., Krug M. and Palmer F. (eds). *Modality in Contemporary English*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 301-327;
70. 2003 - FACCHINETTI R., The 1998 Rules of the International Court of Arbitration as implemented in Italy. In: Bhatia V.J., Candlin C., Gotti M. (eds). *Legal discourse in multilingual and multicultural contexts: arbitration texts in Europe*. Bern: Peter Lang, pp. 155-176;
71. 2003 - FACCHINETTI R., M. KRUG, F. PALMER (eds), *Modality in Contemporary English*. Berlin: Mouton de Gruyter;
72. 2003 - FACCHINETTI R., U. BELOTTI, D. GIANNONI, An introduction to the legal system in Italy. In: Bhatia V.K., Candlin C.N., Engberg J., Trosborg A. *Multilingual and multicultural contexts of legislation: an international perspective*. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH, pp. 193-224;
73. 2002 - FACCHINETTI R., *Can*. In: Gotti M., Dossena M., Dury R., Facchinetti R., LIMA M. *Variation in Central Modals*. Bern: Peter Lang, pp. 45-65;
74. 2002 - FACCHINETTI R., *Could*. In: Gotti M., Dossena M., Dury R., Facchinetti R., Lima M. *Variation in Central Modals*. Bern: Peter Lang, pp. 67-82;
75. 2002 - FACCHINETTI R., Reaching autonomy in the analysis of economic texts: a helping hand from computer software. In: Gagliardi C. *Quality and Quantity in Research Applied Linguistics: Some Issues*. Pescara: Libreria Universitaria Editrice, pp. 153-174;

76. 2002 - FACCHINETTI R., M. GOTTI, M. DOSSENA, R. DURY, M. LIMA, *Variation in Central Modals. A Repertoire of Forms and Types of Usage in Middle English and Early Modern English*. Bern: Peter Lang;
77. 2002 - FACCHINETTI R., Review of: Aijmer K. (ed.) (2001), *A Wealth of English. Studies in Honour of Göran Kjellmer*. Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis, In: *INTERNATIONAL JOURNAL OF CORPUS LINGUISTICS*, vol. 7/2, pp. 295-300;
78. 2002 - FACCHINETTI R., Review of: Ziegler D. (2000), *Hypothetical Modality. Grammaticalisation in an L2 Dialect*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. In: *JOURNAL OF HISTORICAL PRAGMATICS*, vol. 3/2, pp. 337-340;
79. 2002 - FACCHINETTI R., *Can and could in Contemporary British English: A study of the ICE-GB corpus*. In Peters P., Collins P., Smith A. (eds) *New Frontiers of Corpus Research*. AMSTERDAM: Rodopi, pp. 229-246.
80. 2001 - FACCHINETTI R., "Conditional constructions in Modern English legal texts" in Maurizio Gotti & Marina Dossena (eds.) *Modality in Specialised Texts*, selected papers of the 1st CERLIS Conference (Bergamo 5-6 May 2000), Bern: Peter Lang, pp.133-150;
81. 2000 - FACCHINETTI R., "The modal verb *shall* in the 19th century between grammar and usage", in Dieter Kastovsky and Arthur Mettinger (eds.) *The History of English in a Social Context*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 115-133;
82. 2000 - FACCHINETTI R., "Be able to in Present-day British English", in Christian Mair and Marianne Hundt (eds.) *Corpus Linguistics and Linguistic Theory. Papers from the 20th International Conference on English Language Research on Computerised Corpora* (26-30 May 1999), University of Freiburg, Amsterdam: Rodopi, pp. 117-130;
83. 2000 - FACCHINETTI R., "English in the Humanities: Is it ESP?" in Jana Dvořáková, Dana Slabochová and Libuše Drnková (eds.) *LSP Forum '99. Proceedings of International Conference on Teaching Languages for Specific/Academic Purposes in Universities* (Charles University, Prague, Czech Republic, 17-19 September 1999), Prague: Asociace učitelů angličtiny ČR, Auačr/Atecr, pp. 61-63;
84. 2000 - FACCHINETTI R., "Teaching 'Humanities English' in Italian Universities: The Role of Language Centres", in Andrea Csillaghy e Maurizio Gotti (cur.) *Le Lingue nell'Università del Duemila. Atti del 1° Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici Universitari (AICLU)* (Centro Linguistico e Audiovisivi, Università di Udine, 20-22 maggio 1999), 2000, Udine: Forum, Editrice Universitaria Udinese, pp. 113-123;
85. 2000 - FACCHINETTI R., "I programmi di analisi dei *corpora* linguistici: dalla parte degli studenti", in Rema Rossini Favretti (cur.) *Linguistica e Informatica. Corpora, Multimedialità e Percorsi di Apprendimento. Atti del III seminario AICLU* (CILTA, Università degli Studi di Bologna, 7-8 aprile 2000), Roma: Bulzoni Editore, pp. 109-120;
86. 2000 - FACCHINETTI R., "Unlocking the pragmatics of modal-adverb collocations in Early Modern English", in Gabriella Di Martino & Maria Lima (eds.) *English Diachronic Pragmatics. Atti del Convegno di Studi "English Diachronic Pragmatics"*, (Napoli, 13-15

- maggio 1999) Napoli: Pubblicazioni dell'Istituto Suor Orsola Benincasa, pp. 177-190;
87. 1999 - FACCHINETTI R., *English in the Humanities: History and Philosophy*, Padova, CEDAM;
 88. 1998 - FACCHINETTI R., "Drawbacks and pitfalls of machine-readable texts for linguistic research", *International Journal of Corpus Linguistics*, vol. 3(2), pp. 211-228;
 89. 1998 - FACCHINETTI R., "Expressions of futurity in British Caribbean Creole", *ICAME Journal, Computers in English Linguistics* 22, pp. 7-22;
 90. 1998 - FACCHINETTI R., "Anthony Huish: a 17th-century English grammarian", in Jacek Fisiak and Marcin Krygier (eds.) *Advances in English Historical Linguistics*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 53-62;
 91. 1998 - FACCHINETTI R., "Does it *have to be must*? The modals of necessity in British Caribbean Creole", *Linguistica e Filologia* 7. Dipartimento di Linguistica e Letterature Compare, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 59-76;
 92. 1998 - FACCHINETTI R., "Corpora e apprendimento linguistico: due mondi in avvicinamento", in Laura Jottini (cur.) *Le Attività dei Centri Linguistici in una Dimensione Europea: Atti del Seminario di Studi* (Cagliari, 13-15 novembre 1997), Cagliari: Cooperativa Universitaria Editrice Cagliaritano (C.U.E.C.), pp. 127-142;
 93. 1998 - FACCHINETTI R., "Anthony Huish's *Priscianus Ephebus*: a 17th-century handbook of translation", in Giovanni Iamartino (cur.) *English Diachronic Translation. Atti del VII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese*, (Gargnano, 2-4 ottobre 1995), Roma: Ministero per i Beni Culturali e Ambientali: Divisione Editoria, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, pp. 225-235;
 94. 1998 - FACCHINETTI, R., Recensione del volume: Hoye, Leo (1997), *Adverbs and Modality in English*, London & New York, Longman [*English Language Series*, General Editor: Randolph Quirk]; In: *Linguistica e Filologia* 6, pp. 244-245;
 95. 1998 - FACCHINETTI R., *English in the Humanities: Psychology and Education*, Padova, CEDAM;
 96. 1997 - FACCHINETTI R., "The role of a university language centre in teacher training courses", in David Little and Bernd Voss (eds.) *Language Centres: Planning for the New Millennium: Papers from the 4th CERCLES Conference* (Dresden, 26-28 September 1996), Plymouth: CERCLES, pp. 286-298;
 97. 1997 - FACCHINETTI R., "May/might + modal verb' in Present-day written British English: an investigation based on the *British National Corpus*", *Linguistica e Filologia* 4. Dipartimento di Linguistica e Letterature Compare, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 105-121;
 98. 1997 - FACCHINETTI R., Recensione del volume: Swan, Toril and Olaf Jansen Westvik (eds.) (1997), *Modality in Germanic Languages; Historical and Comparative Perspectives*,

Berlin / New York, Mouton de Gruyter [Trends in Linguistics: Studies and Monographs 99]; In: *Linguistica e Filologia* 5, pp. 235-237;

99. 1997 - FACCHINETTI R., "Modal combinations in Modern English: A socio-historical interpretation", in E. Barisone and J. Hughes (eds.) *Linguistic Change in English: A Socio-Cultural Overview*, special issue of *Textus X*, vol. 2, pp. 377-394;
100. 1997 - FACCHINETTI R., Recensione del volume: McEnery, Tony and Andrew Wilson (1996), *Corpus Linguistics*, Edinburgh, Edinburgh University Press [Edinburgh Textbooks in Empirical Linguistics]; In: *Linguistica e Filologia* 4, pp. 174-176;
101. 1996 - FACCHINETTI R., "Bilingual lexicography in 17th-century England: the case of Anthony Huish", *Linguistica e Filologia* 3. Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 209-229;
102. 1996 - FACCHINETTI R., "Peter Levins' lexicographic approach", *Linguistica e Filologia* 2. Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Bergamo; Università degli Studi di Bergamo, pp. 33-48;
103. 1996 - FACCHINETTI R., "I supporti informatici per la ricerca linguistica: caratteristiche d'uso e criteri di catalogazione", in Maurizio Gotti (cur.) *Progetti Linguistici e Sperimentazioni Didattiche*, Centro Linguistico d'Ateneo, Università degli Studi di Bergamo, Bergamo: La Nuova Italia, pp. 121-147;
104. 1996 - FACCHINETTI R., "The exploration of diachronic English software by foreign language students", in Simon P. Botley, Julia Glass, Tony McEnery, and Andrew Wilson (eds.) *Proceedings of Teaching and Language Corpora*, UCREL Technical Papers 9 (Special Issue), Lancaster: Lancaster University, pp. 150-159;
105. 1996 - FACCHINETTI R., Recensione del volume: Wardhaugh, Ronald (1995), *Understanding English Grammar. A Linguistic Approach*, Oxford, Blackwell; In: *Linguistica e Filologia* 2 (1996), pp. 270-271;
106. 1995 - FACCHINETTI R., "Will in *if*-clauses: a dynamic-epistemic interpretation", *Linguistica e Filologia* 1. Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 35-49;
107. 1994 - FACCHINETTI R., "From non-recurrence to occurrence: first recordings of the prefix *non-* in English", *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete*, n. 10, Bergamo; Università degli Studi di Bergamo, pp. 261-271;
108. 1994 - FACCHINETTI R., "Lexical potentialities of the prefix *non-* in Early Modern English" in Rolando Bacchinelli (cur.) *Historical English Word-Formation: Papers Read at the Sixth National Conference of the History of English*, Urbino: Quattro Venti, pp. 175- 190;
109. 1993 - FACCHINETTI R., "Can vs. may in Early Modern English", in Maurizio Gotti (ed.) *English Diachronic Syntax*, Milano: Guerini, pp. 209-221;
110. 1993 - FACCHINETTI R., "La modalità dinamica: un'esistenza controversa", *Quaderni*

del Dipartimento di Linguistica e Letterature Compare, n. 9, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 109-144;

111. 1990 - FACCHINETTI R., “Modalità dinamico-epistemica in *may not*”, *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Compare*, n. 6, Bergamo: Università degli Studi di Bergamo, pp. 123-134;
112. 1989 - FACCHINETTI R., “La deonticità nascosta del modale inglese *will*”, *Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Compare*, n. 5, Bergamo: Istituto Universitario di Bergamo, pp. 133-146.

COMUNICAZIONI A CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

- 2023 “International Symposium on AI: Challenges and potentialities. A Discourse Analysis Perspective”, Università di Bergamo, 19-20 ottobre 2023;
TITOLO DEL PLENARY SPEECH: “Interviewing AI: A new challenge for discourse analysis in the neural age”;
- 2023 (online): ICAME44 “English going places, corpora crossing spaces”, North-West University in South Africa, 17-21 maggio 2023;
TITOLO DELLA PRESENTATION: “The (re-)shaping of English discourse in video-mediated interviews with diplomats: a corpus-based analysis”;
- 2022: Maratona DH (10-14 ottobre 2022) giornata presso l’Università di Modena, co-presenter nel panel “I corpora linguistici nell’era digitale”;
- 2022: XXX AIA National Conference, 16-18 settembre 2022, Università di Catania
TITOLO DELLA JOINT PRESENTATION: “From knowledge dissemination to infodemic: A corpus-based analysis of interviews to international experts on COVID-19”, “Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards” (presentato da Sara Corrizzato e Silvia Cavalieri);
- 2021 (online) 15th International Conference on Digital Humanities (ICDH), 2-3 dicembre 2021, World Academy of Science, Engineering and Technology, Tokyo, Japan,
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Tagging a corpus of Media interviews with diplomats: challenges and solutions” (presentato da Silvia Cavalieri e Sara Corrizzato - *best presentation award*);
- 2021 (online): Keynote lecture al convegno internazionale CLAVIER *Exploring Words in the Digital Transformation: Tools and Approaches for the study of Lexis and Phraseology in Evolving Discourse Domains*, organizzato dall’Università di Modena, 18-19 novembre 2021;
TITOLO DELLA KEYNOTE LECTURE: “From conflict to conflict resolution: The (new) role of language”;
- 2021 (online): “English and Digital Humanities between learning design and corpus

analysis -- Introduction”, Giornata di Studio *L’Umanista Digitale 3.0: Prospettive per le Imprese Culturali e la Ricerca*, University of Salerno, 10 novembre 2021;

- 2021 (online): “15th International ESSE Conference (European Society for the Study of English)
TITOLO DEL JOINT PAPER (con Sara Corrizzato e Silvia Cavalieri): “The language of diplomacy in media interviews: Building a cross-cultural corpus”;
- 2021 (online): Convegno internazionale “Crossing Boundaries through corpora – ICAME42, Dortmund University, Germany, 18-21 agosto 2021;
TITOLO DEL JOINT PAPER (presentato da Sara Corrizzato e Silvia Cavalieri): “Compiling a spoken corpus of journalistic interviews: from transcription to pragmatic annotation”;
- 2021 (online): “19th International Conference on Communication, Medicine, and Ethics” (COMET 2021), 28-30 giugno, University of Insubria, Como;
TITOLO DEL JOINT PAPER (presentato da Silvia Cavalieri e Sara Corrizzato): “Communicating (un)certainly and risk management during the pandemic: epistemic modality in interviews with international experts”;
- 2021 (online): “*Evolving English and the Digital Era*” International Society for the Study of English (ISLE6), 2-5 giugno 2021, Joensuu, Finlandia;
TITOLO DEL JOINT PAPER (presentato da Sara Corrizzato e Silvia Cavalieri): “English corpus linguistics in the digital age: new challenges and perspectives”;
- 2020 (online): **Keynote lecture** al V convegno *Language, Heart and Mind: Emotions, Cultures, Discourses*, organizzato dall’Università di **Catania**, 11 dicembre 2020;
TITOLO DELLA KEYNOTE LECTURE: “Language in Public Diplomacy”;
- 2020 (online) – Giornata di studi “Didattica ai tempi del Covid” – 15 ottobre 2020, Università di **Verona**;
TITOLO DELLA JOINT PRESENTATION (CON S. HARTLE, V. FRANCESCHI, S. CORRIZZATO, S. CAVALIERI): “Didattica blended in lingua inglese ai tempi del Covid: tra corso di perfezionamento e Master”;
- 2020 (online) – Giornata di studi MULTILINVR “Lingue, impresa, formazione e internazionalizzazione” – 21 settembre 2020, Università di **Verona**;
TITOLO DELLA JOINT PRESENTATION (CON S. HARTLE, V. FRANCESCHI, S. CORRIZZATO, S. CAVALIERI): “Efficienza ed efficacia della comunicazione lavorativa in lingua inglese: il corso di perfezionamento e aggiornamento professionale ‘English for the world of work’”;
- 2019 – **relazione plenaria al primo convegno CHER - Corpora and Historical English Research** (focus on “Discursive identities in Historical English Texts”, Università di **Firenze**, 24 ottobre 2019;
TITOLO DELLA RELAZIONE PLENARIA: “The building of English identity in historical dictionaries and grammar books”

- 2019 - **XXIX AIA CONFERENCE** - “Thinking out of the box in language, literature, cultural and translation studies questioning assumptions, debunking myths, trespassing boundaries”, Università di **Padova**, 5-7 settembre 2019;
TITOLO DEL PANEL: “BELF Communication strategies: from ELT to online interactions”
- 2019 - **7th Conference on Historical News Discourse (CHINED VII)**, Department of Communication, Pompeu Fabra University, **Barcelona**, Spain, 23-24 May 2019;
TITOLO DEL PAPER: “Meeting minutes as news and sources in early 20th-century China”;
- 2018 - **9th Inter-Varietal Applied Corpus Studies - International Biennial Conference 2018**, University of Malta, **Valletta Campus, Malta**, 13-15 June 2018;
TITOLO DEL JOINT PAPER CON VALERIA FRANCESCHI E SARA CORRIZZATO: “Unveiling the journalist’s stance: Focus on The Economist’s coverage of the Brexit referendum”;
- 2017 - **International Conference on ESP, “New Technologies and Digital Learning”**, The Hong Kong Polytechnic University, Hunghom, **Hong Kong**, 7-9 December 2017;
TITOLO DEL JOINT PAPER CON SHARON HARTLE (che ha presentato il paper): “The Quality lies in the blend: from MOOCs to bSPOCs in ESP teaching”;
- 2017 - **XXVIII AIA Conference: *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*** (Università di **Pisa**, 14-16 September 2017);
TITOLO DEL JOINT PAPER CON PAOLA MARIA CALEFFI: “ELF in email exchanges for international business communication”;
- 2017 - **CHINED VI 2017: *The social implications of Genre in Historical News Language*** (The University of **Sheffield**, 21-23 giugno 2017);
TITOLO DEL JOINT PAPER CON VALERIO FIDENZI (che ha presentato il paper): “A country which none of us completely understand”: The Economist’s viewpoint on China between 1800 and 1900;
- 2016 - **11th ISTETL 2016: 11th International Symposium on Teaching English at Tertiary Level** (The Hong Kong Polytechnic University, **HONG KONG**, 9-10 dicembre 2016);
TITOLO DEL JOINT PAPER CON JANE LU HSU (National Chung Hsing University, Taichung, Taiwan): “English from teaching subject to instruction medium in higher education: A comparative study between East and West”;
- 2016 - **13th Conference of the International Society for the Study of English** (University of **Galway, IRELAND**, 22-26 agosto 2016);
TITOLO DEL KEYNOTE SPEECH: “English in the Media: When news discourse sheds its bark”;
- 2015 - ***The Fifth International Conference on Historical News Discourse*** (University of Fernando Pessoa - **Porto, PORTUGAL**, 11-13 June 2015);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Europe in the eyes of the early New York Times";
- 2015 - ***A tavola con i linguisti***, symposium nell’ambito di EXPO 2015, 22 maggio 2015, **Università di Verona**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON JESSICA MARIANI): “Food labels: rischi e

fiaschi traduttivi”;

- 2015 - *XIV Simposio Internacional de Comunicacion Social*, 19-23 January 2015, **Santiago de Cuba, CUBA**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: English in social media: A linguistic analysis of tweets;
- 2014 *Cross-Straits International Conference on English for Specific Purposes: Uniqueness and Diversity in ESP Research and Pedagogy*, 3-5 October 2014, Asia University, **Taichung, TAIWAN**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Media Studies and Media Discourse(s) in English: Diversity in Uniqueness”;
- 2014 - *The Fourth International Conference on Historical News Discourse* (University of **Helsinki, FINLAND**, 05-07 June 2014);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (invited keynote speech): “The birth and development of multimodality in news reporting”;
- 2014 - *International Foreign Language Conference “Dialogue of languages and cultures in today’s economic environment”* (Russian Customs Academy, 8 February 2014, Ljubertsy, **Moscow, RUSSIA**);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “How can language studies enhance international economic cooperation?”
- 2013 - *5th International Language in the Media Conference*, Queen Mary University, **London, ENGLAND**, 27-30 September 2013;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Newsroom jargon across languages: Compiling a bilingual glossary;
- 2013 - *International Conference on Language Variation and Change in Postcolonial Contexts*, Università di **Salerno**, 18-19 April 2013;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON P. CALEFFI): From English to Twenglish: A new language variety?
- 2012 - *“Norm and usage in bilingual lexicography: 16th - 21st century”*, 18-20 October 2012, Ragusa, School of Foreign Languages and Literatures, University of **Catania**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Building an Italian-to-English Glossary of the Jargon of Journalism”;
- 2012 - *Asia Pacific Corpus Linguistics Conference*, University of **Auckland, NEW ZEALAND**, February, 15-19 2012;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Ideology in News Reporting – A Multimodal Corpus-based Study;
- 2011 - *“Database, Corpora, Insegnamenti Linguistici”* II Convegno Internazionale del CLA, Università di **Salerno**, 17-19 novembre, 2011
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Teaching English through newspapers: from

kindergarten to university;

- 2011 - *ICAME32 – Trends and Traditions in English Corpus Linguistics*, in honour of Stig Johansson, University of **Oslo, NORWAY**, 1-5 giugno 2011;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Interrelations between visuals and writing in news reporting: a multimodal corpus-based study;
- 2010 - *“LANGUAGE FLOWS”, TESOL-ITALY’S 35th NATIONAL CONVENTION*
Roma, 19-20 novembre, 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Learning English through the media;
- 2010 - *“5th International Conference on Multimodality”* University of Technology, **Sydney, AUSTRALIA**, 1-3 December 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON E. ADAMI): The European Union through the eyes of the New York Times”;
- 2010 - *“Il testo al Centro”, convegno in onore di Gigliola Sacerdoti Mariani. Firenze*, 15-16 aprile 2010
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: News blogs: Un nuovo genere testuale?
- 2010 - *International Conference on Legal Linguistics Law and Language in International Partnerships and Conflicts”* March 17-20, 2010, University of Lapland, **Rovaniemi, FINLAND**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: Legal lexicon in the media;
- 2009 - *AIA XXIV National Conference, Challenges for the 21st century: dilemmas, ambiguities, directions*, Rome, 1-3 October 2009
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON E. ADAMI): Navigating the news online: The fluidity of styles in the sea of News Blogs
- 2009 - *PRESCRIPTIVISM AND PATRIOTISM FROM NATIONALISM TO GLOBALIZATION*, August 17-19, 2009, New College, University of Toronto, **CANADA**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (JOINT PAPER CON C. CHIARINI): The role of Media in shaping *IsraEnglish* between variation and patriotism;
- 2007 - *“Third International Conference on Modality in English” (ModE3), hosted by 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 4-6 May 2007, Aristotle University of Thessaloniki, **GREECE**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE (PLENARY SPEECH): “Subjectivity, non-subjectivity and Intersubjectivity in English modality”;
- 2007 - *XXIII Convegno dell’Associazione Nazionale di Anglistica, Forms of migration - Migration of forms*, Università degli Studi di **Bari** (20-22 settembre 2007);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: ‘Migrating thought’: The strategic imposition of stance in English;

- 2007 - 28th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2007) – 23-27 May 2007, R&D Unit for English Studies, University of Central England, **Stratford Upon Avon, ENGLAND**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: The pragmatic force of interrogatives in different varieties of English;
- 2006 - 8th International Conference of the European Society for the Study of English (ESSE-8), 29 August-02 September 2006, University College London, **ENGLAND**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: From geographical variety to textual type: The use of BE GOING TO in the ICE corpora;
- 2006 - 27th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2006) – 24-28 May 2006, Research Unit for Variation, Contacts and Change in English, University of **Helsinki, FINLAND**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The use of BE GOING TO in different varieties of English”;
- 2005 - 26th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2005) – joint conference with the American Association of Applied Corpus Linguistics, 12-15 May 2005, English Language Institute & Department of English, University of **Michigan, US**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Exploiting specialized bilingual dictionaries as corpora: The case of DITELI”;
- 2004 - International Conference “The formulation of Legal Concepts across Systems and Cultures”, 17-19 June 2004, Istituto Universitario di Scienze Motorie, **Roma**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: (JOINT PAPER CON CESARE GAGLIARDI): “DITELI – Thematic Bilingual Dictionary of Italian Legal Terms”;
- 2003 - XXI Congresso Scientifico dell’Associazione Italiana di Anglistica (AIA): New Languages, New Sciences, New Literatures”, 25-27 settembre 2003, Università degli Studi di **Modena**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The 1998 rules of the International Court of Arbitration as implemented in Italy”;
- 2003 - 24th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2003), 23-27 April 2003, **Guernsey, UK**
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “The modal *can* in EModE translations of *De Consolatione Philosophiae*”;
- 2002 - Studying English on-line, International Seminar, 28-29 June 2002, Chemnitz University of Technology, **Chemnitz, GERMANY**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Studying English on-line at the University of Verona”;
- 2002 - 23rd Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English (ICAME 2002), 22-26 May 2002, Arken Conference Centre, **Göteborg, SWEDEN**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “A Multilingual Thematic Dictionary of the Italian Economic and Legal system”;

- 2001 - XX Convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica, "Rites of Passage: Rational/Irrational, Natural/Supernatural, Local/Global", 4-6 ottobre 2001, Università di **Catania**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "When 'dynamic modality' sheds its skin: Evidence from PrE *can/could*";
- 2001 - X Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese, "Processes of Standardization in the History of English", 13-15 settembre 2001, Università di **Pavia**;
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The pragmatics of *can* in Early Modern English";
- 2001 - ICAME 2001, 22nd Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English, Université Catholique de Louvain (**Louvain-la-Neuve, BELGIUM**, 16-20 May 2001);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The modal verb *may* in contemporary British English: a study of the ICE-GB corpus";
- 2000 - "Eleventh International Conference on English Historical Linguistics" (11-ICEHL), University of Santiago de Compostela (**Santiago de Compostela, SPAIN**, 7-11 September 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Dynamic possibility in early ModE: a study of *can* and *could*";
- 2000 - 5th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE5), University of Helsinki (**Helsinki, FINLAND**, 25-29 August 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The modal verb *can/could* in contemporary spoken British English";
- 2000 - 1^o Convegno CERLIS, Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici, "Modality in Specialised Texts", Università degli Studi di Bergamo (**Bergamo**, 5-6 maggio 2000); TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Conditional constructions in Modern English legal texts";
- 2000 - ICAME 2000, 21st Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern/Medieval English, Macquarie University (**Sydney, AUSTRALIA**, 21-25 April 2000); TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "*Can* and *could* in contemporary British English: A study of the ICE-GB corpus";
- 2000 - III seminario AICLU "Linguistica e Informatica: Multimedialità, Corpora e Percorsi di Apprendimento", CILTA, Università degli Studi di Bologna (**Bologna**, 7-8 aprile 2000);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "I programmi di analisi dei corpora linguistici: dalla parte degli studenti";
- 1999 - XIX Convegno Nazionale della Associazione Italiana di Anglistica "L'economia della letteratura, Lingua e Cultura nei paesi anglofoni", Università degli Studi di Milano (**Milano**, 21-23 settembre 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "*Be able to* vs. *can/could*: is the economy principle fulfilled?";

- 1999 - *LSP Forum '99, International Conference on Teaching Languages for Specific / Academic Purposes in Universities*, Charles University (**Prague, CZECK REPUBLIC**, 17-19 September 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "English in the Humanities: is it ESP?";
- 1999 - *20th Annual Meeting of the International Computer Archive of Modern / Medieval English "Corpus Linguistics and Linguistic Theory"*, University of Freiburg (**Freiburg**, 26- 30 May 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Be able to in Present-day British English";
- 1999 - *1° Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici Universitari (AICLU) "Quale apprendimento/insegnamento linguistico nell'Università italiana del 2000?"*, Centro Linguistico e Audiovisivi, Università di Udine (**Udine**, 20-22 maggio 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "L'insegnamento dell'inglese nelle facoltà umanistiche";
- 1999 - *IX Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "English Diachronic Pragmatics"*, Istituto Universitario Suor Orsola Benincasa (**Napoli**, 13-15 maggio 1999);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Unlocking the pragmatics of modal-adverb collocations in Early Modern English";
- 1998 - *International Conference of the Linguistic Society of Belgium: "Modal Verbs in Germanic and Romance Languages"*, University of Antwerp (**Antwerp, BELGIUM**, 10-13 December 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "A corpus-based study of the modal verb *will* in *if*-clauses";
- 1998 - *5th CercleS International Conference: "Integration through Innovation: the Challenge Facing Language Centres in Europe"*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Bergamo (**Bergamo**, 17-19 September 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Reaching autonomy in the study of English variation";
- 1998 - *"Tenth International Conference on English Historical Linguistics" (10ICEHL)*, University of Manchester (**Manchester, ENGLAND**, 21-26 August 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Modal-adverb collocations in Early Modern English";
- 1998 - *"The 19th International Computer Archive of Modern and Medieval English Conference on English Language Research on Computerised Corpora (ICAME 19-98)" and "Historical Corpora Workshop"*, The Queen's University of Belfast (**Newcastle County Down, NORTHERN IRELAND**, 19-24 May 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "On the evolving *be-going-to* future in British English";
- 1998 - *"Metodologia della Ricerca in Linguistica Applicata: Tradizione e Innovazione"*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Verona (**Verona**, 15 maggio 1998); TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpus analysis: learners' contribution and research methodology";
- 1998 - *Seminario Nazionale di Storia della Lingua Inglese*, Università degli Studi Roma Tre,

(Roma, 8-9 maggio 1998);

TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Historical corpora: present and future";

- 1998 - 1° Seminario dell'Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari (AICLU) "Internet e le lingue: metodiche d'uso", Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Verona (**Verona**, 7 maggio 1998);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpora on the net: L'esperienza di Verona";
- 1997 - Seminario di Studi "Le Attività dei Centri Linguistici in una Dimensione Europea", Università degli Studi di Cagliari (**Cagliari**, 13-15 novembre 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Corpora e apprendimento linguistico: Due mondi in avvicinamento";
- 1997 - Conference on "History of English in a Social Context 1997 (HESCO97)", Universität Wien (**Tulln, AUSTRIA**, 11-14 September 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The modal verb *shall* between grammar and usage in the 19th century";
- 1997 - 4th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE4), University of Debrecen (**Debrecen, HUNGARY**, 5-9 September 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Drawbacks and pitfalls of machine readable texts for linguistic research";
- 1997 - VIII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "The History of English and the Dynamics of Power", Università degli Studi di Genova (Villa Durazzo, **S. Margherita Ligure**, 7-9 maggio 1997);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Social commitment in Percival Leigh's *The Comic English Grammar* (1840)";
- 1996 - 4th CERCLES International Conference: "Language Centres: Planning for the New Millenium", Technische Universität Dresden (**Dresden, GERMANY**, 26-28 September 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The role of a university language centre in teacher training courses";
- 1996 - Conference on "Teaching and Language Corpora 1996" (TALC96), University of Lancaster (**Lancaster, ENGLAND**, 9-12 August 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "The exploration of diachronic English software by foreign language students";
- 1996 - 9th International Conference on English Historical Linguistics, Adam Mickiewicz University (**Poznan, POLAND**, 26-31 August 1996);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Anthony Huish: a 17th-century English grammarian";
- 1995 - VII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese "English Diachronic Translation", Università degli Studi di Milano (**Gargnano sul Garda**, 2-4 ottobre 1995); TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: "Anthony Huish's *Priscianus Ephebus*: a 17th-century handbook of

translation”;

- 1994 - 8th International Conference on English Historical Linguistics, University of Edinburgh (Edinburgh, SCOTLAND, 19-24 September 1994);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Peter Levins’ *Manipulus Vocabulorum*: A handful of neologisms”;
- 1994 - Seminario Nazionale “Storia della Lingua Inglese: Metodi e Strumenti di Ricerca”, British Council (Roma, 29-30 aprile 1994);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Ricerche compiute sulle forme modali, basate su *The Diachronic Part of the Corpus of English Texts*: una testimonianza”;
- 1993 - VI Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese “Historical English Word-Formation”, Università di Urbino (Urbino, 24-25 settembre 1993);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “Lexical potentialities of the prefix *non(-)* in Early Modern English”;
- 1992 - V Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese “English Diachronic Syntax”, Università degli Studi di Bergamo (Bergamo, 7-8 maggio 1992);
TITOLO DELLA PRESENTAZIONE: “*Can* vs. *may* in Early Modern English”.